

## SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

egyrésről a **Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata** (székhely: 1113 Bocskai út 39-41. Képviselő: **dr. Hoffmann Tamás**), mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrésről a **PYNG System Kft.** (székhely: 1027 Budapest, Margit krt. 64/A. cégjegyzékszám: 01-09-860166/4; adószám: 13532200-2-41 képviseli: Parragi György) mint szállító, (a továbbiakban: **Szállító**) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

(A Megrendelő és a Szállító együtt a továbbiakban: **Felek**)

### 1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1.1.** Az 1. számú melléklet szerinti szoftver termékek szállítása Megrendelő részére.
- 1.2.** A szállítandó termékek körét, mennyiségét a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. sz. melléklet tartalmazza.
- 1.3.** A szállítandó terméken elvégzendő módosításokat, kiegészítő fejlesztéseket a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 2. sz. melléklet tartalmazza.
- 1.4.** A felek a szerződést közbeszerzési eljárás eredményeképpen kötik meg, és a felhívás, a dokumentáció valamint az ajánlat elválaszthatatlan mellékletét képezi a szerződésnek.
- 1.5.** A Megrendelő a Szállító által szállított és az 1. sz. és 2. sz. mellékletben részletezett szoftverekre örökös felhasználói jogot szerez. A szoftverek szerzői joga, tulajdonjoga és forráskódja a Szállítónál marad. A szoftver továbbfejlesztését csak a Szállító végezheti. A szállító vállalja, hogy a szoftverekre 2011. december 31.-ig szoftver és jogkövetési, terméktámogatási és szoftver karbantartási szolgáltatást ad. Ennek feltételeit a 4. sz. melléklet tartalmazza.

### 2. ÁRAK

- 2.1.** A Szállító a jelen szerződés alapján szállítandó termékek szállítását és a 2011. december 31. napig tartó szoftver és jogkövetési, terméktámogatási és szoftver karbantartási szolgáltatást az 1. számú mellékletben meghatározott szerződéses áron teljesíti. A mellékletnek tartalmaznia kell a szerződéskötést megelőző árajánlat szerinti árakat.
- 2.2.** Az ár tartalmazza a szoftver termékek előállításával kapcsolatos, valamint hardver eszközök esetében azok forgalomba hozatalával kapcsolatban felmerülő összes költséget (vám, adók, díjak, illetékek, egyéb).
- 2.3.** A Szállítónak az árajánlatban az árakat szoftverkomponensenként (típusonként) bontva kell feltüntetni. Továbbá külön kell szerepeltetni a komponens beszerzési árát és a reá vonatkozó követést, karbantartást fedező árat.

### **3. SZÁLLÍTÁS, TELJESÍTÉS**

- 3.1.** A szoftver termékek szállításának határideje 2010. december 15. Megrendelő előteljesítést elfogadhat.
- 3.2.** A teljesítés akkor tekinthető szerződésszerűnek, ha a termékeket Szállító a Megrendelő által megadott teljesítési helyre a teljesítési határidőn belül leszállítja, és a termékek megfelelnek a műszaki leírásban foglaltaknak, valamint az előbbieket igazoló, a 3. számú melléklet szerinti átadás-átvételi jegyzőkönyv, vagy szállítólevél, vagy számla aláírásra került.
- 3.3.** Teljesítés helye: a Megrendelő által megjelölt magyarországi cím(ek).
- 3.4.** A Megrendelő a megjelölt szállítási időpontban biztosítja Szállító nevesített képviselői számára a teljesítés helyére történő belépést.

### **4. FIZETÉSI FELTÉTELEK**

- 4.1.** Fizetési feltételek a Szállítóra és a Megrendelőre vonatkozóan:

A leszállított termékek szerződéses ellenértékét, Megrendelő a teljesítést követően kiállított számla elfogadásától (kézhezvételétől) számított legkésőbb 30 napon belül banki átutalással teljesíti az alábbi dokumentumok ellenében:

- a) Szállító számlája 2 példányban a Szállító szokásos üzleti tevékenysége során alkalmazott aláírási módnak megfelelően aláírva és
- b) a szállítás teljesítését igazoló, a Megrendelő által aláírt átadás-átvételi jegyzőkönyv, vagy szállítólevél.

Szállító az általa kibocsátandó számlában köteles - külön tételként - szerepeltetni a megrendelt termékek ellenértékét.

Megrendelő késedelmes fizetése esetén a Szállítónak jogában áll a Ptk. 301/A. § szerinti késedelmi kamatot felszámítani.

Ez esetben a Szállítóval szemben késedelmi, illetve meghiúsulási kötbér valamint kártérítés nem érvényesíthető.

### **5. JÓTÁLLÁS, SZAVATOSSÁG**

- 5.1.** A szerződés keretében szállított termékeknek meg kell felelniük a hatályos jogszabályokban szereplő szabványoknak és előírásoknak, és az ajánlatban meghatározott feltételeknek. A szerződés keretében szállított hardver eszközöknek rendelkezniük kell a magyarországi forgalomba hozatalhoz szükséges engedéllyel.
- 5.2.** A Szállító szavatolja, hogy a szerződés keretén belül általa szállított hardver- és szoftvertermékek alkalmasak a rendeltetésszerű használatra, valamint mentesek mindenfajta tervezési, anyagbeli, kivitelezési vagy olyan hibáktól, melyek a Szállító cselekedetéből, vagy mulasztásából erednek.
- 5.3.** A Szállító jótáll a leszállított termékekért az átadás-átvételi jegyzőkönyv vagy szállítólevél aláírásának dátumától számított 12 hónap időtartamig.
- 5.4.** A Megrendelő köteles írásban értesíteni a Szállítót a jótállási idő során felmerülő bármilyen kárigényről.

- 5.5.** A jótállási időtartam alatt a Szállító vagy megbízottja köteles a jótállás, illetve a szavatosság körébe tartozó kifogást a hibabejelentést követő második munkanapon kivizsgálni. Hardver eszközök hibája esetén Szállító köteles a hibás termékeket, vagy azok bármely részét legkésőbb 8 munkanapon belül a Megrendelő részére térítésmentesen pótolni, vagy – amennyiben ez a körülményekből következően lehetséges - kicserélni. A pótoltt, illetve kicserélt termékekre azok átvételét követően a jótállási időszak újból kezdődik. Amennyiben a hibabejelentéssel érintett termékkör mennyisége a Megrendelő feladatainak ellátását ellehetetlenítené, abban az esetben Szállító köteles a hibás termékeket a lehető legrövidebb időn belül kicserélni és megrendelőnek leszállítani.
- 5.6.** A jótállási időszak alatt bejelentett jogos követelések a jótállási időszak lejártja után is érvényesíthetők.
- 5.7.** Szállító jótállási, szavatossági kötelezettsége nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő meghibásodásokra.

## **6. TERMÉK ELLENŐRZÉSEK ÉS VIZSGÁLATOK**

- 6.1.** A Megrendelőnek, vagy Megrendelő megbízottjának jogában áll megvizsgálni a Szállító által szállított termékeket, hogy azok megfelelnek-e a szerződésben foglalt feltételeknek.
- 6.2.** Amennyiben a megvizsgált termékek nem felelnek meg a szerződésben foglalt feltételeknek, úgy a Megrendelő, illetve Megrendelő megbízottja a leszállított termékek átvételét visszautasíthatja. Szállító a visszautasított termékeket köteles térítésmentesen kicserélni. Ez nem mentesíti a Szállítót a hibás teljesítés jogkövetkezményei alól.
- 6.3.** Megrendelő, illetve Megrendelő azon jogát, hogy leszállítás után, a termékeket megvizsgálja, és hibás teljesítés esetén visszautasítsa, semmilyen módon nem korlátozza, vagy befolyásolja az a tény, hogy Megrendelő, vagy képviselője a termékeket szállításuk előtt már megvizsgálta és elfogadta.
- 6.4.** A 6.2.-6.3. pontokban foglaltak semmilyen módon nem mentesítik a Szállítót a szerződésben rögzített jótállási vagy egyéb kötelezettségei teljesítése alól.

## **7. A SZÁLLÍTÓ NEM SZERZŐDÉSSZERŰ TELJESÍTÉSE**

- 7.1.** Szállítónak a termékek leszállítását a visszaigazolt megrendelések, illetve a szerződésben rögzített és a Megrendelővel egyeztetett határidők, és feltételek szerint kell elvégeznie. A szerződés teljesítése során Szállító haladéktalanul írásban köteles jelezni a teljesítés akadályát, annak várható megszűnését és a várható szállítási határidőt.
- 7.2.** Amennyiben a Szállító szerződésszerű teljesítését olyan időlegesen elháríthatatlan - vis maiornak nem minősülő - ok késlelteti, mint például hardver eszközök esetében az eszköz leállása, a Megrendelőnél végzett karbantartás, és egyéb hasonló okok, a Szállító csak akkor mentesülhet a felelősség alól, ha arról a tudomásszerzést követően Megrendelőt haladéktalanul hitelt érdemlő módon dokumentáltan tájékoztatta. Ebben az esetben Megrendelő jogosult a szerződés nem teljesített részétől elállni, de nem jogosult a vonatkozó jogkövetkezmények alkalmazására. Amennyiben az ilyen, vagy hasonló okból felmerült késedelem a szerződésben vállalt szállítási határidőhöz képest meghaladja a 30 napot, és az a szerződés részleges, vagy teljes meghiúsulásához vezet, úgy a Megrendelő jogosulttá válik a szerződés nem teljesített részétől elállni, és a vonatkozó jogkövetkezményeket érvényesíteni.

- 7.3. A Szállító szerződésben foglalt kötelezettségeinek nem szerződésszerű, vagy nem teljesítése esetén (kivéve: vis maior esetét) a Megrendelő – választása szerint – az alábbi szankciókat érvényesítheti:
- késedelmi vagy hibás teljesítés esetén késedelmi kötbér alkalmazható, továbbá meghiúsulás esetén meghiúsulási kötbérigény követelhető;
  - kártérítés érvényesítése;
  - szerződéstől való elállás;
  - a szerződés azonnali hatályú felmondása
- 7.4. Szállító szerződésszegő magatartásának minősül, és a Megrendelő részéről a szerződéstől való elállására okot adó körülmény különösen:
- szállítási határidő be nem tartása
  - hibás teljesítés
  - nem teljesítés
- 7.5. A szerződésnek a 7.4. pontban kifejtettek szerinti megszegése a Megrendelő mérlegelése alapján azonnali hatályú szerződés-felmondást is eredményezhet.

## 8. KÁRTÉRÍTÉS, KÖTBÉR

- 8.1. Amennyiben a Szállító saját hibájából eredően, a jelen szerződésben rögzített teljesítési határidő(ke)t illetően késedelembbe esik, a **Szállítót késedelmi kötbérfizetési kötelezettség terheli** megrendelővel szemben. A késedelmes teljesítés esetén a kötbér mértéke az esedékességi időpontot követő minden késedelmesen eltelt nap után a megrendelés nem teljesített része teljes (bruttó) ellenértékének 1%-a, de minimum 1000 Ft naponta.
- 8.2. Ha a Szállító minőséghibás terméket szállít, a Megrendelő ugyanolyan mértékű kötbért követelhet, mint a szállítás késedelmére esetén arra az időre, mely a kifogástalan minőségben történő teljesítésig eltelt.
- 8.3. A Megrendelő jogosult választása szerint a szerződéstől elállni, vagy a szerződést azonnali hatállyal felmondani, amennyiben Szállító a vállalt szállítási határidőt legalább 7 nappal meghaladja, hibás teljesítés esetén a fennálló kötelezettségének 10 napon belül nem tesz eleget, vagy a szerződésből fakadó egyéb kötelezettségét súlyosan megszegi. Ezekben az esetekben a Megrendelő **meghiúsulási kötbérre** jogosult, melynek alapja a hibás, vagy a késedelmes, vagy a nem teljesítéssel érintett szerződéses mennyiség összértéke, mértéke annak 25%-a.
- 8.4. Szállítónak jogában áll az előző pontban meghatározott mértékű és alapú meghiúsulási kötbért követelni, amennyiben a Meghiúsulás a Megrendelőnek róható fel.
- 8.5. A Megrendelő által igazolt, kifogás nélküli szerződésszerű teljesítésről vagy részteljesítésről szóló igazolás esetén a 4.1. pontban meghatározott határidő eredménytelen elteltét követően Szállító jogosult a szerződés mellékletét képező felhatalmazó nyilatkozat alapján beszedési megbízást adni a Megrendelő 11784009-15511001 számú fizetési számlája terhére.
- 8.6. A Megrendelő kötbérigényének érvényesítése nem jelenti egyéb igényei elvesztését.
- 8.7. Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megrendelő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényről vagy igényekről, amelyek a Megrendelőt szerződésszegés következményeként megilletik.
- 8.8. A Megrendelő / Szállító által kötbérigény (kártérítés), késedelmi kamat (kártérítés) érvényesítésének feltétele, hogy a késedelem, illetve a meghiúsulási kötbér

érvényesítését megalapozó esemény bekövetkeztét, a kötbér alapját meghatározó termékeket, szolgáltatásokat, (kár)eseményeket és a kötbéralapot (a kár összegét) - a késedelem (a kár bekövetkezése) körülményeinek feltüntetésével - írásban közölje a másik féllel.

## **9. VIS MAIOR**

- 9.1.** A Szállító nem sújtható kártérítéssel vagy a szerződéstől való elállással, ha a késedelmes teljesítés vagy meghiúsulás vis maior eredménye.
- 9.2.** A jelen pont értelmezése szempontjából a “vis maior” olyan rendkívüli esetekre vonatkozik, melyek a Szállító érdekkörén kívüli, elháríthatatlan okok következményei, és amely neki nem felróható. Ilyen esetek lehetnek: pl. sztrájk, háború vagy forradalom, tüzeset, árvíz, járvány, karantén korlátozások és szállítási embargó. A vis maiorok közvetlen összefüggésben kell lennie a Szállító tevékenységével és a bekövetkezett szerződésszegéssel.
- 9.3.** Vis maiorra a Szállító csak akkor hivatkozhat, ha ajánlott levélben haladéktalanul értesíti a Megrendelőt a vis maior tényéről, okáról és valószínű időtartamáról, és a levélhez csatolta a Szállító céghelye szerint illetékes Kereskedelmi Kamara tanúsítványát.  
A Szállítónak meg kell keresnie minden ésszerű alternatív módot a teljesítésre, melyet a vis maior esete nem gátol, kivéve, ha a Megrendelővel ettől eltérő feltételekben állapotodott meg.
- 9.4.** A szerződésben foglalt határidők a vis maior időtartamával meghosszabbodnak. Amennyiben a vis maior időtartama meghaladja a 30 napot, a Megrendelőnek jogában áll - hátrányos jogi következmények nélkül - a szerződés nem teljesített részétől elállni oly módon, hogy a Szállítónak erről értesítés küld.

## **10. VITÁS KÉRDÉSEK RENDEZÉSE**

- 10.1.** Minden, a szerződés megkötése után felmerülő, annak teljesítését akadályozó körülményről felek kölcsönösen kötelesek egymást tájékoztatni.
- 10.2.** Szállítónak és Megrendelőnek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan vitás kérdést, nézeteltérést, mely közöttük a szerződéssel kapcsolatban merül fel. A vitás kérdések peren kívüli rendezése érdekében – amennyiben azt bármelyik fél kezdeményezi – a felek kötelesek mindkettőjük által előzetesen elfogadott szakértő(k) közreműködését igénybe venni.
- 10.3.** Ha az érintett felek a vitát közvetlen tárgyalások útján – az első egyeztetést követő 30 napon belül - nem tudják rendezni, jogvitájuk elbírálására a pertárgy értékétől függően a szerződés vonatkozásában a Megrendelő székhelye szerinti bíróság illetékességét kötik ki.

## **11. AZ INFORMÁCIÓK FELHASZNÁLÁSA, ELLENŐRZÉS**

- 11.1.** A Szállító és a Megrendelő a másik fél előzetes írásos hozzájárulása nélkül az eljárás folyamán tudomására jutott információkat kizárólag a szerződés/szerződés teljesítésére használhatja fel.
- 11.2.** Felek kijelentik, hogy a szerződés kapcsán tudomásukra jutott állami, szolgálati, üzleti, személyiségi és egyéb titkot megőrzik, azokkal kapcsolatban a vonatkozó jogszabályok

szerint járnak el.

- 11.3.** Szállító kijelenti, hogy a szerződés teljesítése során birtokába jutott személyes adatokat az 1992 évi LXIII. tv. a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló törvény szerint kezeli.
- 11.4.** Szállító kijelenti, hogy a közpénzek felhasználásával, a köztulajdon használatának nyilvánosságával, átláthatóbbá tételével és ellenőrzésének bővítésével összefüggő egyes törvények módosításáról szóló 2003. évi XXXIV. törvényben foglaltakat ismeri, és tudomásul veszi.

## **12. ÉRTEŚÍTÉSEK**

- 12.1.** Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket írásban, levélben, telefaxon, vagy elektronikus levélben (e-mail) kell megküldeni, és írásban vissza kell igazolni.

A szerződéssel kapcsolatban a Szállító részéről értesítendő személy:

Parragi György  
Tel.: (1) 202 2263  
Fax: (1) 202 2263  
Mobil: +3630 4950 470  
e-mail: [parragi@pyng.hu](mailto:parragi@pyng.hu)

A szerződéssel kapcsolatban a Megrendelő részéről értesítendő személy:

Nagy Aranka intézményvezető  
Tel.: (1) 203-1469  
Fax: (1) 203-1469  
Mobil: 0620 9512-761  
e-mail: [info@eszi.ujbuda.hu](mailto:info@eszi.ujbuda.hu)

- 12.2.** Az értesítésben foglaltak akkor lépnek hatályba, amikor azt kikézbcsítették.  
A Szállító a Megrendelő felszólítására köteles tájékoztatást adni a már leszállított termékek mennyiségéről és értékéről, továbbá a Szállító és a Megrendelő érdekkörébe tartozó személyek, illetve intézmények között felmerült esetleges vitás kérdésekről.


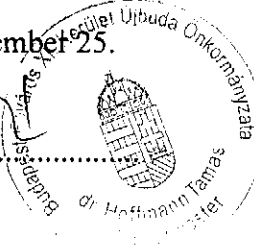
## **13. VEGYES ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

- 13.1.** Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a szerződés mellékletei, melyek az alábbiak:

1. sz. melléklet: Árkialakítás: a szerződés keretein belül szállított szoftver- és hardver eszközök, valamint szoftver karbantartási és támogatási vállalások
2. sz. melléklet: A szállított szoftvereszközökön igényelt egyedi módosítások
3. sz. melléklet: Átadás-átvételi jegyzőkönyv
4. sz. melléklet: Szoftver karbantartási és támogatási vállalások


- 13.2.** A szerződést a felek áttanulmányozás után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt 5 eredeti példányban jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2010. november 25.

  
Megrendelő  




**PYNG System Kft.**  
1027 Budapest, Margit krt. 64/A.  
Cg. 01-09-860166/4 Adószám: 13532200-2-41  
Bsn. 19700378-02089309-51100005

  
Szállító

ESZI informatika

Ellenjegyzés:

## SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

1. sz. Melléklet

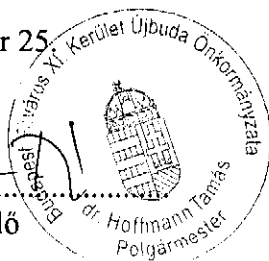
### Árkialakítás

**A szerződés keretein belül szállított szoftver- és hardver eszközök, valamint szoftver karbantartási és támogatási vállalások**

Termék megnevezése	Mennyiség	Egységár	Nettó Ajánlati ár	Bruttó Ajánlati ár
Szocio.NET alapszoftver	6 db	189.000 Ft + ÁFA	1.134.000 Ft	1.417.500 Ft
Szocio.NET alapszoftver hálózati licenc	7 db	110.000 Ft + ÁFA	770.000 Ft	962.500 Ft
Szocio.NET „Gazdasági vezető” szoftver	1 db	189.000 Ft + ÁFA	189.000 Ft	236.250 Ft
Szocio.NET „Gazdasági vezető” hálózati licenc	2 db	110.000 Ft + ÁFA	220.000 Ft	275.000 Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
		,-Ft	,-Ft	,-Ft
Szoftver karbantartási és támogatási vállalás 2011. dec. 31-ig			432.000 Ft	540.000 Ft
<b>Szerződés szerint fizetendő ár:</b>			<b>2.745.000 Ft</b>	<b>3.431.250 Ft</b>

Budapest, 2010. november 25.

Megrendelő



**PYNG System Kft.**  
 1027 Budapest, Margit krt. 64/A.  
 Cg. 01-09-860166/4 Adószám: 13532200-2-41  
 BÉRT: 10700378-12059300-51100005

Szállító

# SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

2. sz. Melléklet

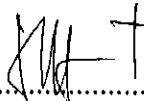
## A szállított szoftvereszközökön igényelt egyedi módosítások

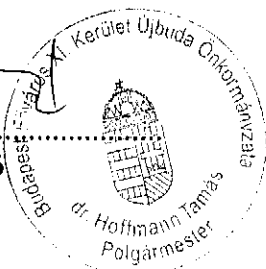
Jelen szerződés keretein belül szállított szoftver eszközök az alábbi egyedi szoftvermódosítást igénylik:


Elkészült számlák adatainak exportja könyvelési rendszerbe. A számlaexport funkció a könyvelési rendszer fejlesztője által meghatározott formátumú állományokat generál, melyeket a szoftver az informatikai rendszer meghatározott helyére másol, és / vagy e-mail üzenetben továbbít meghatározott e-mail cím(ek)re.

Az egyedi fejlesztést külön költség nem terheli.

Budapest, 2010. november 25.

  
.....  
Megrendelő



 **PYNG System Kft.**  
1027 Budapest, Margit krt. 64/A.  
Cg. 01-09-860166/A Adószám: 13532200-2-41  
BANK: 10700078-42899200-61100000  
.....  
Szállító



## SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

4. sz. Melléklet

### Szoftver karbantartási és támogatási vállalások

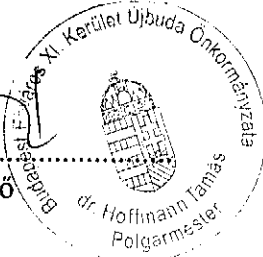
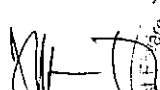
Tárgya a Felhasználó számítógépein (részletesen lásd: 1. Sz. Melléklet) futó szoftverrendszer karbantartása, szükség esetén fejlesztésnek nem minősülő módosítása, kiegészítése. A karbantartás magában foglalja a szoftver rendeltetés szerinti használatát elősegítő, támogató tanácsadást, a fejlesztő saját fejlesztéseinek és a törvényi szabályozás változásából eredő szoftvermódosítások átadását, illetve a fentiekkel kapcsolatos készenlétet.

Az fentiekben rögzített célok megvalósítása érdekében a Fejlesztő köteles:

- Minden, a Szoftverre vonatkozó saját fejlesztés eredményeként előállított Szoftverrendszer-változatot egy példányban Felhasználó rendelkezésére bocsátani az új Szoftverrendszer-változathoz tartozó telepítő programmal, telepítési- valamint felhasználói útmutatóval együtt.
- Minden, a Szoftverre vonatkozó, a törvényi szabályozás változásából adódó programváltoztatást - melyek nélkül a Szoftverrendszer nem működhet a hatályos rendelkezéseknek megfelelően - végrehajtani. Ezen fejlesztések eredményeként előállított Szoftverrendszer-változatot egy példányban Felhasználó rendelkezésére bocsátani az új Szoftverrendszer-változathoz tartozó telepítő programmal, telepítési- valamint felhasználói útmutatóval együtt.
- Felhasználó által dokumentáltan bejelentett szoftver hibákat megszüntetni, ezek elhárítását a bejelentéstől számított 24 órán belül megkezdeni.
- Felhasználó részére folyamatos szaktanácsadást nyújtani.
- Kötelezettsége nem terjed ki a szoftver nem rendeltetészerű használatából eredő hibák (pl. hibás törlés, vírusfertőzés) következményeinek megszüntetésére.

Budapest, 2010. november 25.

Megrendelő



Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzata  
dr. Hoffmann Tamás  
Polgármester

**PYNG** SYSTEM Kft.  
1027 Budapest, Margit krt. 64/A.  
Cg. 01-09-860166/4 Adószám: 13532200-2-41  
Bsz. 10709370-42099309-81100005

Szállító

